



PARLAMENTO EUROPEO

2009 - 2014

Commissione giuridica

2013/2114(INI)

21.10.2013

EMENDAMENTI 1 - 190

Progetto di relazione
Françoise Castex
(PE519.560v02-00)

Compenso per le copie private
(2013/2114(INI))

AM\1007239IT.doc

PE521.789v01-00

IT

Unita nella diversità

IT

AM_Com_NonLegReport

Emendamento 1
Marielle Gallo

Proposta di risoluzione
Visto 4

Proposta di risoluzione

– viste le sentenze della Corte di giustizia dell'Unione europea, in particolare nelle cause C-467/08, Padawan / SGAE, del 21 ottobre 2010, C-457/11 – C-460/11, VG Wort / Kyocera Mita e.a., del 27 giugno 2013 e C-521/11, Austro Mechana / Amazon, dell'11 luglio 2013,

Emendamento

– viste le sentenze della Corte di giustizia dell'Unione europea, in particolare nelle cause C-467/08, Padawan / SGAE, del 21 ottobre 2010, **C-462/09, Stichting de ThuisKopie / Opus e.a. del 16 giugno 2011**, C-457/11 – C-460/11, VG Wort / Kyocera Mita e.a., del 27 giugno 2013 e C-521/11, Austro Mechana / Amazon, dell'11 luglio 2013,

Or. fr

Emendamento 2
Françoise Castex

Proposta di risoluzione
Visto 4

Proposta di risoluzione

– viste le sentenze della Corte di giustizia dell'Unione europea, in particolare nelle cause C-467/08, Padawan / SGAE, del 21 ottobre 2010, C-457/11 – C-460/11, VG Wort / Kyocera Mita e.a., del 27 giugno 2013 e C-521/11, Austro Mechana / Amazon, dell'11 luglio 2013,

Emendamento

– viste le sentenze della Corte di giustizia dell'Unione europea, in particolare nelle cause C-467/08, Padawan **contro** SGAE, del 21 ottobre 2010, **C-462/09 Stichting de ThuisKopie contro Opus Supplies Deutschland GmbH e.a. del 16 giugno 2011, C-277/10 Martin Luksan contro Petrus van der Let del 9 febbraio 2012**, C-457/11 – C-460/11, VG Wort **contro** Kyocera Mita **e altri**, del 27 giugno 2013 e C-521/11, Austro Mechana **contro** Amazon, dell'11 luglio 2013,

Or. fr

Emendamento 3
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Visto 4

Proposta di risoluzione

– viste le sentenze della Corte di giustizia dell'Unione europea, in particolare nelle cause C-467/08, Padawan / SGAE, del 21 ottobre 2010, C-457/11 – C-460/11, VG Wort / Kyocera Mita e.a., del 27 giugno 2013 e C-521/11, Austro Mechana / Amazon, dell'11 luglio 2013,

Emendamento

– viste le sentenze della Corte di giustizia dell'Unione europea, in particolare nelle cause C-467/08, Padawan / SGAE, del 21 ottobre 2010, C-457/11 – C-460/11, VG Wort / Kyocera Mita e.a., del 27 giugno 2013, C-521/11, Austro Mechana / Amazon, dell'11 luglio 2013 e **C-462/09 Stichting de Thuiskopie / Opus Supplies GmbH, del 16 giugno 2011,**

Or. fr

Emendamento 4
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Visto 4

Proposta di risoluzione

– viste le sentenze della Corte di giustizia dell'Unione europea, in particolare nelle cause C-467/08, Padawan / SGAE, del 21 ottobre 2010, C-457/11 – C-460/11, VG Wort / Kyocera Mita e.a., del 27 giugno 2013 e C-521/11, Austro Mechana / Amazon, dell'11 luglio 2013,

Emendamento

– viste le sentenze della Corte di giustizia dell'Unione europea, in particolare nelle cause C-467/08, Padawan / SGAE, del 21 ottobre 2010, **C-462/09, Stichting de Thuiskopie / Opus e altri, del 16 giugno 2011,** C-457/11 – C-460/11, VG Wort / Kyocera Mita e.a., del 27 giugno 2013 e C-521/11, Austro Mechana / Amazon, dell'11 luglio 2013,

Or. de

Emendamento 5

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Visto 6 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

– vista la valutazione d'impatto che accompagna il documento "Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla gestione collettiva dei diritti d'autore e dei diritti connessi e sulla concessione di licenze multiterritoriali per i diritti su opere musicali per l'uso online nel mercato interno",

Or. en

Emendamento 6

Angelika Niebler

Proposta di risoluzione

Visto 7

Proposta di risoluzione

Emendamento

– viste le raccomandazioni a proposito della mediazione sul compenso per le copie e la riproduzione private del 31 gennaio 2013,

– viste le raccomandazioni *di António Vitorino* a proposito della mediazione sul compenso per le copie e la riproduzione private del 31 gennaio 2013,

Or. de

Emendamento 7

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Visto 9 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

– visto il documento di lavoro della commissione giuridica "Copyright in the

Emendamento 8

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Considerando A

Proposta di risoluzione

A. considerando che la cultura e la creazione costituiscono lo zoccolo dell'identità europea passata e presente; ***che in futuro svolgeranno un ruolo essenziale nello*** sviluppo economico e sociale dell'Unione europea;

Emendamento

A. considerando che la cultura e la creazione costituiscono lo zoccolo dell'identità europea passata e presente ***e palesano la trama dello*** sviluppo economico e sociale dell'Unione europea;

Emendamento 9

Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione

Considerando B

Proposta di risoluzione

B. considerando che i contenuti culturali svolgono un ruolo cruciale nell'economia digitale; che la crescita digitale dell'Europa in futuro dipenderà da un'offerta di contenuti culturali articolati e di qualità; che dalle consultazioni e da vari studi indipendenti risulta che i settori della cultura e della creazione affrontano problemi comuni relativi al passaggio al digitale e alla globalizzazione ***nonché alle difficoltà di finanziamento e che per trovare soluzioni a tali problemi è necessaria un'azione a livello di Unione;***

Emendamento

B. considerando che i contenuti culturali svolgono un ruolo cruciale nell'economia digitale; che la crescita digitale dell'Europa in futuro dipenderà da un'offerta di contenuti culturali articolati e di qualità; che dalle consultazioni e da vari studi indipendenti risulta che i settori della cultura e della creazione affrontano problemi comuni relativi al passaggio al digitale e alla globalizzazione;

Emendamento 10
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Considerando B

Proposta di risoluzione

B. considerando che i contenuti culturali svolgono un ruolo cruciale nell'economia digitale; che la crescita digitale dell'Europa in futuro dipenderà da un'offerta di contenuti culturali articolati e di qualità; che dalle consultazioni e da vari studi indipendenti risulta che i settori della cultura e della creazione affrontano **problemi** comuni **relativi** al passaggio al digitale **e** alla globalizzazione **nonché alle difficoltà di finanziamento** e che per trovare soluzioni a tali problemi è necessaria un'azione a livello di Unione;

Emendamento

B. considerando che i contenuti culturali svolgono un ruolo cruciale nell'economia digitale; che la crescita digitale dell'Europa in futuro dipenderà da un'offerta di contenuti culturali articolati e di qualità; che dalle consultazioni e da vari studi indipendenti risulta che i settori della cultura e della creazione affrontano **sfide** comuni **relative** al passaggio al digitale, alla globalizzazione **e ai nuovi modelli aziendali** e che per trovare soluzioni **comuni** a tali problemi è necessaria un'azione a livello di Unione, **affinché possa nascere un mercato interno digitale**;

Or. de

Emendamento 11
Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Considerando B

Proposta di risoluzione

B. considerando che **i contenuti culturali svolgono un ruolo cruciale nell'economia digitale**; che **la** crescita digitale dell'Europa **in futuro dipenderà da un'offerta di contenuti culturali articolati e di qualità**; che dalle consultazioni **e da vari studi indipendenti** risulta che **i settori della cultura e della creazione affrontano problemi comuni relativi al passaggio al**

Emendamento

B. considerando che **la cultura e la creazione artistica sono parte integrante dell'economia digitale**; che **l'espressione di contenuti culturali, sia di fascia alta che ordinari, si basa sulla parità di accesso alla** crescita digitale dell'Europa; che dalle consultazioni risulta che **il mercato digitale europeo non ha ancora mantenuto le promesse di una distribuzione efficace,**

digitale e alla globalizzazione nonché alle difficoltà di finanziamento e che per trovare soluzioni a tali problemi è necessaria un'azione a livello di Unione;

una remunerazione equa ai creatori e una distribuzione equa ed efficace del reddito all'interno del settore culturale in generale e che per trovare soluzioni a tali problemi è necessaria un'azione a livello di Unione;

Or. en

Emendamento 12 **Nadja Hirsch**

Proposta di risoluzione **Considerando C**

Proposta di risoluzione

C. considerando che il passaggio al digitale ha un enorme impatto sul modo in cui sono prodotti, diffusi, commercializzati e consumati i beni culturali; che la riduzione dei costi di distribuzione e l'emergere di nuovi canali di distribuzione possono facilitare l'accesso alle opere e alla cultura e migliorare la circolazione delle opere in tutto il mondo;

Emendamento

C. considerando che il passaggio al digitale ha un enorme impatto sul modo in cui sono prodotti, diffusi, commercializzati e consumati i beni culturali; che la riduzione dei costi di distribuzione e l'emergere di nuovi canali di distribuzione possono facilitare l'accesso alle opere e alla cultura e migliorare la circolazione delle opere in tutto il mondo; *e che in questo modo le possibilità di mercato per nuovi servizi e imprese si sono estremamente ampliate;*

Or. de

Emendamento 13 **Marietje Schaake**

Proposta di risoluzione **Considerando C**

Proposta di risoluzione

C. considerando che il passaggio al digitale ha un enorme impatto sul modo in cui sono prodotti, diffusi, commercializzati e consumati i *beni* culturali; che la riduzione dei costi di distribuzione e *l'emergere* di

Emendamento

C. considerando che il passaggio al digitale ha un enorme impatto sul modo in cui sono prodotti, diffusi, commercializzati e consumati i *contenuti* culturali; che la riduzione dei costi di distribuzione e *la*

nuovi canali di distribuzione *possono facilitare* l'accesso alle opere e alla cultura *e migliorare* la circolazione delle opere in tutto il mondo;

crescente popolarità di nuovi canali di distribuzione *facilitano* l'accesso alle opere e alla cultura *migliorando in tal modo* la circolazione delle opere in tutto il mondo *e offrendo agli artisti nuovi sbocchi artistici ed economici*;

Or. en

Emendamento 14

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione Considerando C

Proposta di risoluzione

C. considerando che il passaggio al digitale ha un enorme impatto sul modo in cui sono *prodotti, diffusi, commercializzati e consumati i beni* culturali; che la riduzione *dei costi di distribuzione* e l'emergere di nuovi canali di distribuzione *possono facilitare* l'accesso alle opere e alla cultura *e migliorare* la circolazione *delle opere* in tutto il mondo;

Emendamento

C. considerando che il passaggio al digitale ha un enorme impatto sul modo in cui sono *esprese, diffuse e sviluppate le identità* culturali; che la riduzione *delle barriere alla partecipazione* e l'emergere di nuovi canali di distribuzione *facilitano* l'accesso alle opere e alla cultura *e migliorano* la circolazione, *la scoperta e la riscoperta della creazione culturale e artistica* in tutto il mondo *e offrono opportunità a creatori e artisti*;

Or. en

Emendamento 15

Angelika Niebler

Proposta di risoluzione Considerando C bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

C bis. considerando che anche nell'era digitale deve sussistere il diritto dell'autore alla tutela della propria prestazione creativa e il diritto a una retribuzione adeguata di tale prestazione;

Emendamento 16
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Considerando C ter (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

C ter. considerando che la riproduzione digitale privata ha assunto una grande importanza economica in seguito al progresso tecnico, al trasferimento su Internet e sul cloud, e che il sistema esistente dei compensi per le copie private non tiene sufficientemente conto degli sviluppi nell'era digitale; che al momento in questo settore non esiste ancora nessun modello alternativo che garantisca un'equa compensazione degli aventi diritto e che autorizzi nel contempo le copie private; che di conseguenza è necessario portare avanti una discussione a lungo termine su un modello più efficiente e più attuale che tenga conto in modo migliore del progresso tecnico;

Emendamento 17
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Considerando D

Proposta di risoluzione

Emendamento

D. considerando che la proposta di direttiva sulla gestione collettiva dei diritti d'autore e dei diritti connessi attualmente in corso di negoziazione **conforta tale modello di gestione dei diritti d'autore e** annette particolare attenzione alla trasparenza dei

D. considerando che la proposta di direttiva sulla gestione collettiva dei diritti d'autore e dei diritti connessi attualmente in corso di negoziazione annette particolare attenzione alla trasparenza dei flussi di retribuzione percepiti, ripartiti e pagati ai titolari dei

flussi di retribuzione percepiti, ripartiti e pagati ai titolari dei diritti da società di gestione collettiva, **compreso per le copie private**;

diritti da società di gestione collettiva;

Or. de

Emendamento 18

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Considerando D

Proposta di risoluzione

D. considerando che la proposta di direttiva sulla gestione collettiva dei diritti d'autore e dei diritti connessi attualmente in corso di negoziazione conforta tale **modello di** gestione dei diritti d'autore e **annette** particolare attenzione alla trasparenza dei flussi di retribuzione percepiti, ripartiti e pagati ai titolari dei diritti da società di gestione collettiva, compreso per le copie private;

Emendamento

D. considerando che la proposta di direttiva sulla gestione collettiva dei diritti d'autore e dei diritti connessi attualmente in corso di negoziazione conforta tale gestione dei diritti d'autore e **richiede** particolare attenzione alla trasparenza dei flussi di retribuzione percepiti, ripartiti e pagati ai titolari dei diritti da società di gestione collettiva, compreso per le copie private;

Or. en

Emendamento 19

Angelika Niebler

Proposta di risoluzione

Considerando E

Proposta di risoluzione

E. considerando che la direttiva 2001/29/CE autorizza gli Stati membri a prevedere un'eccezione o un limite al diritto di riproduzione per taluni tipi di riproduzione di prodotti sonori, visivi e audiovisivi per uso privato attraverso un compenso equo e consente ai consumatori, nei paesi che hanno attuato tale

Emendamento

E. considerando che la direttiva 2001/29/CE autorizza gli Stati membri a prevedere un'eccezione o un limite al diritto di riproduzione **esclusivo** per taluni tipi di riproduzione di prodotti sonori, visivi e audiovisivi per uso privato attraverso un compenso equo **per l'avente diritto** e consente ai consumatori, nei paesi

limitazione, di copiare liberamente i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro fintanto che lo desiderino senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritti sempreché si tratti di un uso privato; che i compensi devono essere calcolati sulla base del danno potenziale subito dagli aventi diritto per via della copia privata in questione;

che hanno attuato tale limitazione, di copiare liberamente i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro fintanto che lo desiderino, ***nella misura in cui esso non sia protetto da misure tecniche di protezione***, senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritti sempreché si tratti di un uso privato; che i compensi devono essere calcolati sulla base del danno potenziale subito dagli aventi diritto per via della copia privata in questione;

Or. de

Emendamento 20 **Marietje Schaake**

Proposta di risoluzione **Considerando E**

Proposta di risoluzione

E. considerando che la direttiva 2001/29/CE autorizza gli Stati membri a prevedere un'eccezione o un limite al diritto di riproduzione per taluni tipi di riproduzione di prodotti sonori, visivi e audiovisivi per uso privato attraverso un compenso equo e consente ai consumatori, nei paesi che hanno attuato tale limitazione, di copiare liberamente i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro fintanto che lo desiderino senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritti sempreché si tratti di un uso privato; ***che i compensi devono essere calcolati sulla base del danno potenziale subito dagli aventi diritto per via della copia privata in questione;***

Emendamento

E. considerando che la direttiva 2001/29/CE autorizza gli Stati membri a prevedere un'eccezione o un limite al diritto di riproduzione per taluni tipi di riproduzione di prodotti sonori, visivi e audiovisivi per uso privato attraverso un compenso equo e consente ai consumatori, nei paesi che hanno attuato tale limitazione, di copiare liberamente i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro fintanto che lo desiderino senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritti sempreché si tratti di un uso privato;

Or. en

Emendamento 21

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Considerando E

Proposta di risoluzione

E. considerando che la direttiva 2001/29/CE autorizza gli Stati membri a prevedere un'eccezione o un limite al diritto di riproduzione per taluni tipi di riproduzione di prodotti sonori, visivi e audiovisivi per uso privato attraverso un compenso equo e consente ai consumatori, nei paesi che hanno attuato tale limitazione, di copiare liberamente i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro fintanto che lo desiderino senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritti sempreché si tratti di un uso privato; che *i* compensi ***devono essere calcolati*** sulla base del danno potenziale subito dagli aventi diritto per via della copia privata ***in questione***;

Emendamento

E. considerando che la direttiva 2001/29/CE autorizza gli Stati membri a prevedere un'eccezione o un limite al diritto di riproduzione per taluni tipi di riproduzione di prodotti sonori, visivi e audiovisivi per uso privato attraverso un compenso equo e consente ai consumatori, nei paesi che hanno attuato tale limitazione, di copiare liberamente i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro fintanto che lo desiderino senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritti sempreché si tratti di un uso privato; che ***la natura pervasiva e l'onnipresenza delle opere digitali rendono il calcolo dei compensi sulla base del danno potenziale subito dagli aventi diritto per via della copia privata un compito impossibile***;

Or. en

Emendamento 22

Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione

Considerando E

Proposta di risoluzione

E. considerando che la direttiva 2001/29/CE autorizza gli Stati membri a prevedere un'eccezione o un limite al diritto di riproduzione per taluni tipi di riproduzione di prodotti sonori, visivi e audiovisivi per uso privato attraverso un compenso equo e consente ai consumatori, nei paesi che hanno attuato tale

Emendamento

E. considerando che la direttiva 2001/29/CE autorizza gli Stati membri a prevedere un'eccezione o un limite al diritto di riproduzione per taluni tipi di riproduzione di prodotti sonori, visivi e audiovisivi per uso privato attraverso un compenso equo e consente ai consumatori, nei paesi che hanno attuato tale

limitazione, di copiare *liberamente* i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro *fintanto che lo desiderino* senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritti sempreché si tratti di un uso privato; che i compensi devono essere calcolati sulla base del danno potenziale subito dagli aventi diritto per via della copia privata in questione;

limitazione, di copiare i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritti sempreché si tratti di un uso privato; che i compensi devono essere calcolati sulla base del danno potenziale subito dagli aventi diritto per via della copia privata in questione;

Or. de

Emendamento 23
Marietje Schaake

Proposta di risoluzione
Considerando E bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

E bis. considerando che il concetto di compenso per copie private si basa sul falso presupposto che i consumatori che fanno copie private avrebbero acquistato, in alternativa, più copie con licenza dello stesso materiale audio, video o audiovisivo;

Or. en

Emendamento 24
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Considerando F

Proposta di risoluzione

Emendamento

F. considerando che il totale delle somme dei compensi per copie private prelevati in 23 dei 28 Stati membri dell'Unione europea ***è più che triplicato dall'entrata in vigore della direttiva 2001/29/CE*** e ammonta oggi

F. considerando che il totale delle somme dei compensi per copie private prelevati in 23 dei 28 Stati membri dell'Unione europea ammonta oggi a più di 600 milioni di euro secondo le stime della Commissione

a più di 600 milioni di euro secondo le stime della Commissione europea; *considerando l'importanza di questo importo per gli artisti;*

europea; *che queste cifre vanno sempre analizzate alla luce del contributo complessivo del valore aggiunto lordo dell'economia creativa;*

Or. de

Emendamento 25

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione Considerando F

Proposta di risoluzione

F. considerando che il totale delle somme dei compensi per copie private prelevati in 23 dei 28 Stati membri dell'Unione europea è più che triplicato dall'entrata in vigore della direttiva 2001/29/CE e ammonta oggi a più di 600 milioni di euro secondo le stime della Commissione europea; *considerando l'importanza di questo importo per gli artisti;*

Emendamento

F. considerando che il totale delle somme dei compensi per copie private prelevati in 23 dei 28 Stati membri dell'Unione europea è più che triplicato dall'entrata in vigore della direttiva 2001/29/CE e ammonta oggi a più di 600 milioni di euro secondo le stime della Commissione europea; *che questo importo costituisce meno del 17% dei 3,6 miliardi di euro di passività nei confronti degli aventi diritto accumulati dalle principali società di gestione collettiva nel 2010;*

Or. en

Emendamento 26

Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione Considerando G

Proposta di risoluzione

G. considerando che per i fabbricanti e importatori di supporti e materiale di registrazione tradizionali e digitali tali compensi rappresentano solo una minima parte del loro fatturato;

Emendamento

soppresso

Emendamento 27
Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione
Considerando G

Proposta di risoluzione

G. considerando che per i fabbricanti e importatori di supporti e materiale di registrazione tradizionali e digitali tali compensi rappresentano solo una minima parte del loro fatturato;

Emendamento

soppresso

Emendamento 28
Françoise Castex

Proposta di risoluzione
Considerando G

Proposta di risoluzione

G. considerando che per i fabbricanti e importatori di supporti e materiale di registrazione tradizionali e digitali tali compensi rappresentano solo una *minima* parte del loro fatturato;

Emendamento

G. considerando che per i fabbricanti e importatori di supporti e materiale di registrazione tradizionali e digitali, *che sono per la maggior parte imprese extra-europee*, tali compensi rappresentano solo una parte *estremamente limitata* del loro fatturato, *stimato in oltre 1 000 miliardi di euro*;

Emendamento 29
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Considerando G

Proposta di risoluzione

G. considerando che **per i** fabbricanti e importatori di supporti e materiale di registrazione tradizionali e digitali tali compensi rappresentano solo una minima parte del loro fatturato;

Emendamento

G. considerando che **praticamente non vi sono più** fabbricanti e importatori **europei** di supporti e materiale di registrazione tradizionali e digitali **e che le imprese non europee oggi presenti sul mercato in genere delocalizzano le proprie attività per produrre a costi sempre più bassi**, tali compensi rappresentano solo una minima parte del loro fatturato;

Or. fr

Emendamento 30

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Considerando G

Proposta di risoluzione

G. considerando che **per i fabbricanti e importatori di** supporti e materiale di registrazione tradizionali e digitali **tali compensi rappresentano solo una minima parte del loro fatturato**;

Emendamento

G. considerando che, **in alcuni casi, tali compensi rappresentano una quota sostanziale del prezzo pagato dai consumatori per** supporti e materiale di registrazione tradizionali e digitali;

Or. en

Emendamento 31

Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Considerando G bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

G bis. considerando che numerosi terminali mobili offrono teoricamente possibilità di riproduzione per uso privato, ma che questi terminali non sono utilizzati a tale scopo; esorta pertanto a

Emendamento

portare avanti discussioni a lungo termine per trovare un modello più efficiente e più attuale che eventualmente non si basi su un compenso forfettario per dispositivo;

Or. de

Emendamento 32
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Considerando G bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

G bis. considerando che un confronto dei prezzi dei materiali venduti tra un paese che applica i compensi per copie private e un paese che non li applica mostra che il compenso per copie private non incide in misura significativa sul prezzo dei prodotti;

Or. fr

Emendamento 33
Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione
Considerando I

Proposta di risoluzione

Emendamento

I. considerando che la direttiva 2001/29/CE e la giurisprudenza della Corte di giustizia dell'Unione europea non impongono agli Stati membri di assicurare agli aventi diritto il versamento diretto della totalità dei compensi per copie private; che gli Stati membri dispongono di un ampio margine di apprezzamento per prevedere che una parte di tale compenso sia fornita in modo indiretto;

I. considerando che la direttiva 2001/29/CE e la giurisprudenza della Corte di giustizia dell'Unione europea non impongono agli Stati membri di assicurare agli aventi diritto il versamento diretto della totalità dei compensi per copie private; che gli Stati membri dispongono di un ampio margine di apprezzamento per prevedere che una parte di tale compenso sia fornita in modo indiretto; ***che non può esserci nessuna discriminazione tra gli aventi***

diritto nazionali e dell'UE nell'accesso ai versamenti culturali e sociali dal programma "Sfruttamento delle conoscenze" (SKE);

Or. de

Emendamento 34
Marietje Schaake

Proposta di risoluzione
Considerando J

Proposta di risoluzione

J. considerando che il compenso per copie private è pagato dai consumatori al momento dell'acquisto del supporto dei servizi di registrazione e di stoccaggio *e che a questo titolo i consumatori hanno il diritto di conoscerne l'esistenza e il quantum;*

Emendamento

J. considerando che il compenso per copie private è pagato dai consumatori al momento dell'acquisto del supporto dei servizi di registrazione e di stoccaggio, *indipendentemente dal fatto che l'uso previsto per tali supporto o servizi sia la copia privata di materiale audio, video o audiovisivo;*

Or. en

Emendamento 35
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Considerando K

Proposta di risoluzione

K. considerando che i prezzi dei supporti e materiali non variano in funzione delle varie percentuali del compenso per copie private applicate nell'Unione; considerando il caso spagnolo che ha dimostrato che la soppressione dei compensi per copie private nel 2012 non ha avuto alcun impatto sul prezzo dei supporti e del materiale;

Emendamento

soppresso

Emendamento 36
Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione
Considerando K

Proposta di risoluzione

K. considerando che i prezzi dei supporti e materiali non variano in funzione delle varie percentuali del compenso per copie private applicate nell'Unione; considerando il caso spagnolo che ha dimostrato che la soppressione dei compensi per copie private nel 2012 non ha avuto alcun impatto sul prezzo dei supporti e del materiale;

Emendamento

soppresso

Emendamento 37
Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Considerando K

Proposta di risoluzione

K. considerando che i prezzi dei supporti e materiali *non* variano in funzione delle varie percentuali del compenso per copie private applicate nell'Unione; **considerando** il caso spagnolo che ha dimostrato che la soppressione dei compensi per copie private nel 2012 non ha avuto alcun impatto sul prezzo dei supporti e del materiale;

Emendamento

K. considerando che i prezzi dei supporti e materiali variano in funzione delle varie percentuali del compenso per copie private applicate nell'Unione; **che i fabbricanti sovvenzionano in maniera incrociata i compensi in tutta l'UE nei casi in cui tali compensi costituiscono una percentuale molto significativa del prezzo di acquisto di un dispositivo;** e il caso spagnolo che ha dimostrato che la soppressione dei compensi per copie private nel 2012 non ha avuto alcun impatto sul prezzo dei supporti e del materiale;

Emendamento 38
Marielle Gallo

Proposta di risoluzione
Considerando L

Proposta di risoluzione

L. considerando le disparità esistenti tra i vari modelli e percentuali di riscossione del compenso per copie private e il loro impatto *sui* consumatori *e il mercato unico*; che è auspicabile creare un quadro europeo che garantisca condizioni equivalenti ai titolari diritti, ai consumatori, ai fabbricanti e agli importatori di apparecchiature come pure ai prestatori di servizi in tutta l'Unione;

Emendamento

L. considerando le disparità esistenti tra i vari modelli e percentuali di riscossione del compenso per copie private e il loro impatto *sul mercato unico; che occorre creare un quadro europeo che garantisca un livello elevato di trasparenza a vantaggio dei titolari dei diritti, dei fabbricanti e degli importatori di apparecchiature, dei consumatori nonché dei prestatori di servizi in tutta l'Unione*; che è auspicabile, *per quanto possibile*, creare un quadro europeo che garantisca condizioni equivalenti ai titolari *di* diritti, ai consumatori, ai fabbricanti e agli importatori di apparecchiature come pure ai prestatori di servizi in tutta l'Unione;

Emendamento 39
Françoise Castex

Proposta di risoluzione
Considerando L

Proposta di risoluzione

L. considerando le disparità esistenti tra i vari modelli e percentuali di riscossione del compenso per copie private e il loro impatto sui consumatori e il mercato unico; che è auspicabile creare un quadro europeo che garantisca condizioni equivalenti ai titolari diritti, ai consumatori, ai fabbricanti

Emendamento

L. considerando le disparità esistenti tra i vari modelli e percentuali di riscossione del compenso per copie private e il loro impatto sui consumatori e il mercato unico; che è auspicabile, *affinché gli equilibri del sistema perdurino nell'era digitale e del mercato interno, modernizzare i*

e agli importatori di apparecchiature come pure ai prestatori di servizi in tutta l'Unione;

meccanismi dei compensi in diversi Stati membri e creare un quadro europeo che garantisca condizioni equivalenti ai titolari ***di*** diritti, ai consumatori, ai fabbricanti e agli importatori di apparecchiature come pure ai prestatori di servizi in tutta l'Unione;

Or. fr

Emendamento 40

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Considerando L

Proposta di risoluzione

L. considerando le disparità esistenti tra i vari modelli e percentuali di riscossione del compenso per copie private e il loro impatto sui consumatori e il mercato unico; che è auspicabile creare un quadro europeo che garantisca condizioni equivalenti ai titolari diritti, ai consumatori, ai fabbricanti e agli importatori di apparecchiature come pure ai prestatori di servizi in tutta l'Unione;

Emendamento

L. considerando le disparità esistenti tra i vari modelli e percentuali di riscossione del compenso per copie private e il loro impatto sui consumatori e il mercato unico; che è auspicabile creare un quadro europeo che garantisca condizioni equivalenti ai titolari diritti, ai consumatori, ai fabbricanti e agli importatori di apparecchiature come pure ai prestatori di servizi in tutta l'Unione ***fino alla progressiva eliminazione dei compensi;***

Or. en

Emendamento 41

Marielle Gallo

Proposta di risoluzione

Considerando M

Proposta di risoluzione

M. considerando che i meccanismi di esonero e di rimborso per usi professionali istituiti negli Stati membri sono lunghi dall'essere soddisfacenti e che le sentenze

Emendamento

M. considerando che i meccanismi di esonero e di rimborso per usi professionali istituiti negli Stati membri ***devono essere efficaci; che in alcuni Stati membri tali***

emesse *in taluni Stati membri* non sono applicate;

meccanismi sono lunghi dall'essere soddisfacenti e che le sentenze emesse non sono applicate;

Or. fr

Emendamento 42
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Considerando M

Proposta di risoluzione

M. considerando che i meccanismi di esonero e di rimborso per usi professionali istituiti negli Stati membri sono *lunghi dall'essere soddisfacenti* e che le sentenze emesse in taluni Stati membri non sono applicate;

Emendamento

M. considerando che i meccanismi di esonero e di rimborso per usi professionali istituiti negli Stati membri sono *necessari* e che le sentenze emesse in taluni Stati membri non sono *sempre* applicate;

Or. fr

Emendamento 43
Sebastian Valentin Bodu

Proposta di risoluzione
Considerando N

Proposta di risoluzione

N. considerando che nell'ambito della vendita di musica on line talune pratiche per il rilascio di licenze *tendono a sostituirsi al* sistema di compenso per copie private;

Emendamento

N. considerando che nell'ambito della vendita di musica on line talune pratiche per il rilascio di licenze *sono integrate dal* sistema di compenso per copie private;

Or. en

Emendamento 44
Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys

Proposta di risoluzione
Considerando N

Proposta di risoluzione

N. considerando che nell'ambito della vendita di musica on line talune pratiche per il rilascio di licenze **tendono a sostituirsi** al sistema di compenso per copie private;

Emendamento

N. considerando che nell'ambito della vendita di musica on line talune pratiche per il rilascio di licenze **sono complementari** al sistema di compenso per copie private;

Or. en

Emendamento 45
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Considerando N

Proposta di risoluzione

N. considerando che nell'ambito della vendita di musica on line talune pratiche per il rilascio di licenze **tendono a sostituirsi** al sistema di compenso per copie private;

Emendamento

N. considerando che nell'ambito della vendita di musica on line talune pratiche per il rilascio di licenze **rappresentano un'alternativa** al sistema di compenso per copie private;

Or. de

Emendamento 46
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Considerando N

Proposta di risoluzione

N. considerando che nell'ambito della vendita di musica on line talune pratiche per il rilascio di licenze **tendono a sostituirsi al** sistema di compenso per copie private;

Emendamento

N. considerando che nell'ambito della vendita di musica on line talune pratiche per il rilascio di licenze **possono completare il** sistema di compenso per copie private, **fino a quando non si sarà trovato un modello più efficiente e più attuale;**

Emendamento 47
Sajjad Karim

Proposta di risoluzione
Considerando N

Proposta di risoluzione

N. considerando che nell'ambito *della vendita di musica* on line talune pratiche per il rilascio di licenze *tendono a sostituirsi* al sistema di compenso per copie private;

Emendamento

N. considerando che nell'ambito *delle opere* on line, *sia in termini di accesso che di vendita*, talune pratiche per il rilascio di licenze *sono complementari* al sistema di compenso per copie private;

Or. en

Emendamento 48
Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione
Considerando N

Proposta di risoluzione

N. considerando che nell'ambito della vendita *di musica* on line *talune pratiche per il rilascio di licenze tendono a sostituirsi al sistema di compenso per copie private*;

Emendamento

N. considerando che nell'ambito della vendita on line *non può esserci una remunerazione duplice tramite ulteriori compensi*;

Or. de

Emendamento 49
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Considerando N bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

N bis. considerando che in particolare nel settore digitale il processo di copia classico è sostituito dai cosiddetti modelli di streaming, nei quali nessuna copia delle opere tutelate dal diritto d'autore è salvata sul terminale dell'utente, e pertanto soprattutto in questi casi sono preferibili modelli basati sulla concessione di licenze;

Or. de

Emendamento 50

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim

Proposta di risoluzione

Paragrafo 1

Proposta di risoluzione

1. ricorda che il settore culturale rappresenta **5 milioni** di posti di lavoro e **il 2,6% del PIL** dell'Unione, **che costituisce uno dei principali motori della crescita europea e fonte di nuovi posti di lavoro non delocalizzabili e che stimola l'innovazione e costituisce un mezzo efficace di lotta contro l'attuale recessione;**

Emendamento

1. ricorda che il settore culturale rappresenta milioni di posti di lavoro e **contribuisce al PIL** dell'Unione **e necessita pertanto di un quadro giuridico moderno adattato al mercato digitale;**

Or. en

Emendamento 51

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim

Proposta di risoluzione

Paragrafo 1 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

1 bis. rileva che solo alcuni Stati membri hanno optato per l'introduzione di un'eccezione per le copie per uso privato, con compenso per gli aventi diritto, e che il settore culturale è un forte elemento trainante della crescita, anche negli Stati membri che non hanno deciso di imporre un compenso per le copie private;

Or. en

Emendamento 52

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

**Proposta di risoluzione
Paragrafo 1 ter (nuovo)**

Proposta di risoluzione

Emendamento

1 ter. ricorda che la legge in materia di diritto d'autore deve trovare un equilibrio tra gli interessi, tra l'altro, dei creatori e dei consumatori; in tale contesto, ritiene che tutti i consumatori europei debbano avere il diritto di realizzare copie private dei contenuti acquistati legalmente;

Or. en

Emendamento 53

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

**Proposta di risoluzione
Paragrafo 1 quater (nuovo)**

Proposta di risoluzione

Emendamento

1 quater. invita pertanto la Commissione a presentare una proposta legislativa per la revisione della direttiva 2001/29/CE sull'armonizzazione di taluni aspetti del

diritto d'autore e dei diritti connessi nella società dell'informazione, compresa una disposizione per la piena armonizzazione delle eccezioni e limitazioni relative, tra l'altro, alle copie private;

Or. en

Emendamento 54

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim

Proposta di risoluzione

Paragrafo 1 quinquies (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

1 quinquies. ritiene altresì che le copie private di contenuti acquistati legalmente costituiscano un uso normale dei prodotti o servizi acquistati dal consumatore, che non lede gli interessi legittimi degli aventi diritto e che pertanto non deve richiedere il pagamento di compensi;

Or. en

Emendamento 55

Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione

Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

Emendamento

2. sottolinea che i compensi per copie private costituiscono, in periodo di austerità finanziaria, una fonte essenziale di reddito per il settore culturale, in particolare per lo spettacolo dal vivo;

soppresso

Or. de

Emendamento 56
Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. sottolinea che i compensi per copie private costituiscono, in periodo di austerità finanziaria, una fonte essenziale di reddito per il settore culturale, in particolare per lo spettacolo dal vivo;

Emendamento

soppresso

Or. de

Emendamento 57
Marietje Schaake

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. sottolinea che i compensi per copie private costituiscono, in periodo di austerità finanziaria, una fonte essenziale di reddito per il settore culturale, in particolare per lo spettacolo dal vivo;

Emendamento

2. sottolinea che l'attuale regime frammentato in materia di diritto d'autore debba essere riformato per agevolare l'accesso e aumentare la circolazione (globale) di contenuti culturali e creativi e consentire in tal modo ad artisti, creatori, consumatori, imprese e pubblico di beneficiare degli sviluppi digitali, dei nuovi canali di distribuzione, dei nuovi modelli aziendali e delle altre opportunità, in particolare in periodi di austerità finanziaria;

Or. en

Emendamento 58
Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

2. sottolinea che i compensi per copie private costituiscono, in periodo di austerità finanziaria, una fonte *essenziale* di reddito per il settore culturale, *in particolare per lo spettacolo dal vivo*;

Emendamento

2. sottolinea che i compensi per copie private costituiscono, in periodo di austerità finanziaria, *un costo importante per i consumatori, senza fornire* una fonte di reddito *socialmente accettata* per il settore culturale;

Or. en

Emendamento 59

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim

**Proposta di risoluzione
Paragrafo 2 bis (nuovo)**

Proposta di risoluzione

Emendamento

2 bis. rileva che il compenso per copie private costituisce attualmente una fonte di reddito che riveste un'importanza variabile per le diverse categorie di aventi diritto e la cui importanza varia in maniera significativa tra gli Stati membri;

Or. en

Emendamento 60

Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys

**Proposta di risoluzione
Paragrafo 3**

Proposta di risoluzione

Emendamento

3. ritiene che il sistema della copia privata rappresenti un sistema virtuoso *e* equilibrato tra *il diritto* a copiare per uso privato e *l'equa* compensazione degli aventi diritto che è opportuno preservare;

3. ritiene che il sistema della copia privata rappresenti un sistema virtuoso *ed* equilibrato tra *l'eccezione* a copiare per uso privato e *il diritto all'*equa compensazione degli aventi diritto che è opportuno preservare, *in particolare nei casi in cui*

gli aventi diritto non abbiano la possibilità di concedere direttamente licenze per il diritto di riproduzione su più dispositivi;

Or. en

Emendamento 61
Sebastian Valentin Bodu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. ritiene che il sistema della copia privata rappresenti un sistema virtuoso *e* equilibrato tra *il diritto* a copiare per uso privato e l'equa compensazione degli aventi diritto che è opportuno preservare;

Emendamento

3. ritiene che il sistema della copia privata rappresenti un sistema virtuoso *ed* equilibrato tra *l'eccezione* a copiare per uso privato e l'equa compensazione degli aventi diritto che è opportuno preservare;

Or. en

Emendamento 62
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. ritiene che il sistema della copia privata rappresenti un sistema virtuoso *e* equilibrato tra il diritto a copiare per uso privato e l'equa compensazione degli aventi diritto che è opportuno preservare;

Emendamento

3. ritiene che il sistema della copia privata rappresenti un sistema virtuoso *ed* equilibrato tra *la facoltà di copiare per uso privato*, il diritto a copiare per uso privato e l'equa compensazione degli aventi diritto che è opportuno preservare;

Or. fr

Emendamento 63
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. ritiene che il sistema della copia privata **rappresenti un sistema virtuoso e equilibrato** tra il diritto a copiare per uso privato e l'equa compensazione degli aventi diritto **che è opportuno preservare**;

Emendamento

3. ritiene che il sistema **attuale** della copia privata, **che cerca di trovare un equilibrio** tra il diritto a copiare per uso privato e l'equa compensazione degli aventi diritto, **debba essere ripensato in modo fondamentale e sostituito a lungo termine da un sistema più efficiente che tenga conto degli sviluppi in seguito alla digitalizzazione**;

Or. de

Emendamento 64
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. ritiene che il sistema della copia privata rappresenti un sistema virtuoso **e** equilibrato tra **il diritto a copiare** per uso privato e l'equa compensazione degli aventi diritto che è opportuno preservare;

Emendamento

3. ritiene che il sistema della copia privata rappresenti un sistema virtuoso **ed** equilibrato tra **l'eccezione della copia** per uso privato e l'equa compensazione degli aventi diritto che, **in mancanza di alternative a breve termine**, è opportuno preservare; **sottolinea che è necessario portare avanti discussioni di lungo termine per sviluppare un modello più efficiente e più attuale che tenga conto in modo adeguato delle particolarità del 21° secolo**;

Or. de

Emendamento 65
Marietje Schaake

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. ritiene che il sistema della copia privata rappresenti un sistema *virtuoso e equilibrato tra il diritto a copiare per uso privato e l'equa compensazione degli aventi diritto che è opportuno preservare*;

Emendamento

3. ritiene che il sistema della copia privata rappresenti un sistema *obsoleto, che occorre sostituire con un sistema moderno e armonizzato di diritto d'autore e diritti connessi che rafforzi la posizione e le scelte di artisti e creatori, favorendo nel contempo lo sviluppo di una società dinamica in cui le opere creative siano facilmente accessibili e fruibili da artisti e consumatori, ad esempio concedendo il diritto di realizzare liberamente copie per uso privato*;

Or. en

Emendamento 66

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

3. ritiene che il sistema della copia privata rappresenti un sistema *virtuoso e equilibrato tra il diritto a copiare per uso privato e l'equa compensazione degli aventi diritto che è opportuno preservare*;

Emendamento

3. ritiene che il sistema della copia privata rappresenti un sistema *di compenso obsoleto e antiquato, che occorre progressivamente eliminare per lasciare spazio all'equa compensazione degli artisti e al diritto di realizzare copie per uso privato*;

Or. en

Emendamento 67

Cecilia Wikström, Christian Engström

Proposta di risoluzione
Paragrafo 4

Proposta di risoluzione

4. sottolinea che le forti disparità tra i sistemi nazionali di riscossione dei compensi, in particolare per quanto riguarda i tipi di prodotti soggetti a canone e il livello di detti canoni, **possono comportare** effetti di distorsione della concorrenza **nonché possibilità di "forum shopping" in seno al** mercato interno;

Emendamento

4. sottolinea che le forti disparità tra i sistemi nazionali di riscossione dei compensi, in particolare per quanto riguarda i tipi di prodotti soggetti a canone e il livello di detti canoni, **comportano** effetti di distorsione della concorrenza, **favoriscono il doppio versamento di compensi, impediscono il corretto funzionamento del** mercato interno **ed erodono il sostegno del diritto d'autore tra i cittadini;**

Or. en

Emendamento 68
Sajjad Karim

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. invita gli Stati membri a trovare un accordo su una definizione comune del compenso per copie private, a trovare convergenze sui prodotti soggetti al pagamento di un canone e a armonizzare le modalità di negoziazione delle tariffe per la copia privata; invita la Commissione a facilitare tale processo;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 69
Marielle Gallo

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. invita **gli Stati membri a trovare un accordo su una definizione comune del compenso per copie private, a trovare** convergenze sui prodotti soggetti al pagamento di un canone e **a** armonizzare le modalità di negoziazione delle tariffe per la copia privata; **invita la Commissione a facilitare tale processo;**

Emendamento

5. invita **la Commissione a condurre uno studio sugli elementi essenziali della copia privata e, in particolare, sulla nozione di "compenso equo", che allo stato attuale non è esplicitamente disciplinata dalla direttiva 2001/29/CE sulla base della nozione di "pregiudizio" subito dall'autore a causa della riproduzione della sua opera da parte di un utente privato senza la sua autorizzazione; invita la Commissione a condurre uno studio sulla possibilità di trovare convergenze sui prodotti soggetti al pagamento di un canone e ad armonizzare o, eventualmente, a coordinare,** le modalità di negoziazione delle tariffe per la copia privata;

Or. fr

Emendamento 70

Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione

Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. invita gli Stati membri a trovare un accordo su una definizione **comune del compenso per copie private, a trovare convergenze sui prodotti soggetti al pagamento di un canone** e **a** armonizzare le modalità di negoziazione delle tariffe per la copia privata; **invita la Commissione a facilitare tale processo;**

Emendamento

5. invita gli Stati membri a trovare un accordo su **criteri comuni per la fissazione efficace e trasparente delle tariffe, nonché una definizione uniforme del concetto di "pregiudizio" ai sensi della direttiva 2001/29/CE** e **ad** armonizzare le modalità di negoziazione delle tariffe per la copia privata; **invita la Commissione a facilitare tale processo;**

Or. de

Emendamento 71

Marietje Schaake

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. invita *gli Stati membri a trovare un accordo su una definizione comune del compenso per copie private, a trovare convergenze sui prodotti soggetti al pagamento di un canone e a armonizzare le modalità di negoziazione delle tariffe per la copia privata; invita la* Commissione *a facilitare tale processo;*

Emendamento

5. invita la Commissione *ad avanzare una proposta di revisione della direttiva 2001/29/CE, al fine di istituire un sistema armonizzato e flessibile di diritto d'autore e diritti connessi nell'UE, adatto all'era digitale;*

Or. en

Emendamento 72

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5

Proposta di risoluzione

5. invita gli Stati membri a *trovare un accordo su una definizione comune del compenso* per copie private, a trovare convergenze sui prodotti soggetti al pagamento di un canone e *a* armonizzare le modalità di negoziazione delle tariffe per *la copia privata*; invita la Commissione a facilitare tale processo;

Emendamento

5. invita gli Stati membri a *eliminare progressivamente i compensi* per copie private, a trovare convergenze sui prodotti *che non devono essere* soggetti al pagamento di un canone e *ad* armonizzare le modalità di negoziazione, *concordando le percentuali di riduzione* delle tariffe per *i compensi per copie private*; invita la Commissione a facilitare tale processo;

Or. en

Emendamento 73

Françoise Castex

Proposta di risoluzione
Paragrafo 5 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

5 bis. chiede alla Commissione e agli Stati membri di esaminare la possibilità di attuare una procedura di cooperazione rafforzata per creare un sistema europeo di compenso per copie private;

Or. fr

Emendamento 74

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

**Proposta di risoluzione
Titolo 2**

Proposta di risoluzione

Per una riscossione unica, una migliore visibilità presso i consumatori e un rimborso più effettivo

Emendamento

Per una riscossione unica, una migliore visibilità presso i consumatori e un rimborso più effettivo ***durante il periodo di progressiva eliminazione***

Or. en

Emendamento 75

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

**Proposta di risoluzione
Paragrafo 6**

Proposta di risoluzione

6. sottolinea che il compenso per copie private deve applicarsi a qualsiasi apparecchio, supporto e a qualsiasi servizio il cui valore è in funzione delle capacità di registrazione e di stoccaggio delle opere per fini privati;

Emendamento

soppresso

Or. pl

Emendamento 76
Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. sottolinea che il compenso per copie private deve applicarsi a qualsiasi apparecchio, supporto e a qualsiasi servizio il cui valore è in funzione delle capacità di registrazione e di stoccaggio delle opere per fini privati;

Emendamento

soppresso

Or. de

Emendamento 77
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. sottolinea che il compenso per copie private deve applicarsi a qualsiasi apparecchio, supporto **e a qualsiasi servizio** il cui valore è in funzione delle capacità di registrazione e di stoccaggio delle opere per fini privati;

Emendamento

6. sottolinea che il compenso per copie private deve applicarsi a qualsiasi apparecchio **e** supporto il cui valore è in funzione delle capacità di registrazione e di stoccaggio delle opere per fini privati **nonché degli usi di tali apparecchi e supporti da parte dei consumatori rispetto alla copia delle opere protette;**

Or. fr

Emendamento 78
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. sottolinea che il compenso per copie private deve applicarsi a **qualsiasi apparecchio, supporto e a qualsiasi servizio il cui valore è in funzione delle capacità di registrazione e di stoccaggio delle opere per fini privati;**

Emendamento

6. sottolinea che il compenso per copie private deve applicarsi **ad apparecchi, supporti e servizi, nella misura in cui causano un pregiudizio ai sensi della direttiva 2001/29/CE;**

Or. de

Emendamento 79
Sajjad Karim

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. **sottolinea** che il compenso per copie private **deve applicarsi** a qualsiasi apparecchio, supporto **e a qualsiasi servizio** il cui valore è in funzione delle capacità di registrazione e di stoccaggio delle opere per fini privati;

Emendamento

6. **ricorda il diritto degli Stati membri di prevedere eccezioni per le copie private e il diritto dei creatori a ricevere un compenso per tali copie, nella misura in cui provochino un pregiudizio ingiustificato. A tale proposito, ritiene** che il compenso per copie private **si applichi** a qualsiasi apparecchio **e** supporto il cui valore è in funzione delle capacità di registrazione e di stoccaggio delle opere per fini privati;

Or. en

Emendamento 80
Hans-Peter Martin

Proposta di risoluzione
Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. sottolinea che il compenso per copie private deve applicarsi **a qualsiasi**

Emendamento

6. sottolinea che il compenso per copie private deve applicarsi **solo agli**

apparecchio, supporto e a qualsiasi servizio il cui valore è in funzione delle capacità di registrazione e di stoccaggio delle opere per fini privati;

apparecchi, supporti e servizi che sono utilizzati esclusivamente o quasi esclusivamente per la registrazione e lo stoccaggio delle opere per fini privati;

Or. de

Emendamento 81

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. sottolinea che il compenso per copie private deve ***applicarsi a qualsiasi apparecchio, supporto e a qualsiasi servizio il cui valore è in funzione delle capacità di registrazione e di stoccaggio delle opere per fini privati;***

Emendamento

6. sottolinea che il compenso per copie private ***non deve essere esteso a nuovi materiali e supporti*** e a qualsiasi servizio il cui valore è in funzione delle capacità di stoccaggio delle opere;

Or. en

Emendamento 82

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Paragrafo 6 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

6 bis. sottolinea che le copie private devono essere chiaramente definite per tutti gli apparecchi nonché occorre garantire all'utente un accesso ai contenuti coperti dal diritto d'autore su tutti i supporti dell'utente dopo il pagamento di una tariffa una tantum; esorta inoltre a rispettare i regimi già in vigore negli Stati membri, come nel caso di deroghe ed esoneri dal pagamento, nonché a rendere possibile il loro concomitante funzionamento sul mercato;

Emendamento 83
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 7

Proposta di risoluzione

Emendamento

7. ritiene che il compenso per copie private deve essere prelevato a livello di fabbricanti o di importatori; aggiunge che il trasferimento di tale compenso a livello di dettaglianti costituirebbe un onere amministrativo troppo grave per le PMI della distribuzione e le organizzazioni di gestione collettiva;

soppresso

Emendamento 84
Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione
Paragrafo 7

Proposta di risoluzione

Emendamento

7. ritiene che il compenso per copie private deve essere prelevato a livello di fabbricanti o di importatori; aggiunge che il trasferimento di tale compenso a livello di dettaglianti costituirebbe un onere amministrativo troppo grave per le PMI della distribuzione e le organizzazioni di gestione collettiva;

soppresso

Emendamento 85
Cecilia Wikström, Christian Engström

Proposta di risoluzione
Paragrafo 7

Proposta di risoluzione

7. ritiene che il compenso per copie private deve essere prelevato a livello di fabbricanti **o di importatori**; aggiunge che il trasferimento di tale compenso a livello di dettaglianti **costituirebbe un** onere amministrativo **troppo grave** per le PMI della distribuzione **e** le organizzazioni di gestione collettiva;

Emendamento

7. ritiene che il compenso per copie private deve essere prelevato a livello di **dettaglianti finali e non di** fabbricanti, **quale misura a breve e medio termine per raggiungere l'obiettivo dell'eliminazione completa del sistema di compensi**; aggiunge che il trasferimento di tale compenso a livello di dettaglianti **sosterrebbe lo sviluppo di nuove tecnologie per la fornitura di contenuti che riducono l'onere amministrativo** per le PMI della distribuzione **oltre che per** le organizzazioni di gestione collettiva;

Or. en

Emendamento 86
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Paragrafo 7

Proposta di risoluzione

7. ritiene che **il** compenso per copie private **deve essere prelevato** a livello di fabbricanti o di importatori; **aggiunge** che **il** trasferimento di tale compenso a livello di dettaglianti **costituirebbe** un onere amministrativo **troppo grave per le PMI della distribuzione e le organizzazioni di gestione collettiva**;

Emendamento

7. ritiene che **per quanto concerne le sentenze della Corte di giustizia dell'Unione europea la riscossione del** compenso per copie private a livello di fabbricanti o di importatori **deve essere rivista; avverte ciononostante che le conseguenze di un** trasferimento di tale compenso a livello di dettaglianti **potrebbero portare a un grande aumento dell'onere amministrativo**;

Or. de

Emendamento 87
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 7 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

7 bis. ritiene che il compenso per copie private debba essere riscosso a livello di dettaglianti, elemento che semplificherebbe le procedure ed eviterebbe i doppi pagamenti;

Or. pl

Emendamento 88
Françoise Castex

Proposta di risoluzione
Paragrafo 7 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

7 bis. raccomanda che questa responsabilità primaria di fabbricanti e importatori sia accompagnata da una responsabilità congiunta dell'insieme degli attori nella catena di vendita fino al consumatore finale, per evitare frodi e concorrenza sleale;

Or. fr

Emendamento 89
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

Emendamento

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di riscuotere i compensi

soppresso

per copie private nello Stato membro in cui il prodotto è immesso nel mercato e di lasciarlo quindi circolare liberamente nel mercato interno senza prelievi addizionali;

Or. fr

Emendamento 90
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di *riscuotere* i compensi per copie private nello Stato membro in cui *il prodotto è immesso nel mercato* e di *lasciarlo* quindi circolare liberamente nel mercato interno senza *prelievi* addizionali;

Emendamento

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di *trattenere* i compensi per copie private nello Stato membro in cui *la merce è ricevuta o il servizio è prestato* e di *lasciarli* quindi circolare liberamente nel mercato interno senza *trattenute* addizionali;

Or. pl

Emendamento 91
Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di riscuotere i compensi per copie private nello Stato membro in cui *il prodotto è immesso nel mercato e di lasciarlo quindi circolare liberamente nel mercato interno senza prelievi addizionali;*

Emendamento

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di riscuotere i compensi per copie private nello Stato membro in cui *l'utente finale risiede;*

Or. en

Emendamento 92
Cecilia Wikström, Christian Engström

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di riscuotere i compensi per copie private nello Stato membro in cui **il prodotto è immesso nel mercato e di lasciarlo quindi circolare liberamente nel mercato interno** senza prelievi addizionali;

Emendamento

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di riscuotere i compensi per copie private nello Stato membro in cui ***l'utente finale risiede; rileva che, se un prodotto è immesso nel mercato, esso deve essere lasciato*** circolare liberamente senza prelievi addizionali;

Or. en

Emendamento 93
Marielle Gallo

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di riscuotere i compensi per copie private nello Stato membro in cui il prodotto è ***immesso nel mercato e di lasciarlo quindi circolare liberamente nel mercato interno senza prelievi addizionali;***

Emendamento

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di riscuotere i compensi per copie private nello Stato membro in cui il prodotto è ***acquistato dal consumatore;***

Or. fr

Emendamento 94
Françoise Castex

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di riscuotere i compensi per copie private nello Stato membro in cui **il prodotto è immesso nel mercato e di lasciarlo quindi circolare liberamente nel mercato interno senza prelievi addizionali;**

Emendamento

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di riscuotere i compensi per copie private nello Stato membro in cui **risiede l'utente finale in applicazione della sentenza relativa alla causa Opus della Corte di giustizia dell'Unione europea;**

Or. fr

Emendamento 95

Angelika Niebler

Proposta di risoluzione

Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di riscuotere i compensi per copie private nello Stato membro in cui il prodotto è **immesso nel mercato** e di lasciarlo quindi circolare liberamente nel mercato interno senza prelievi addizionali;

Emendamento

8. raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di riscuotere i compensi per copie private nello Stato membro in cui il prodotto è **venduto al consumatore finale** e di lasciarlo quindi circolare liberamente nel mercato interno senza prelievi addizionali;

Or. de

Emendamento 96

Eija-Riitta Korhola

Proposta di risoluzione

Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

8. **raccomanda, nel caso delle transazioni transfrontaliere, di riscuotere i compensi per copie private nello Stato membro in cui il prodotto è immesso nel mercato e di lasciarlo quindi circolare liberamente nel**

Emendamento

8. **sostiene la regola del paese di destinazione nei casi di transazioni transfrontaliere a livello di Unione. L'esigenza di un compenso nasce non dalle transazioni transfrontaliere, ma**

*mercato interno senza prelievi
addizionali;*

*dalla riproduzione effettuata su supporti o
apparecchiature da persone fisiche per
uso privato. Pertanto, il pagamento del
compenso applicabile deve essere
effettuato in funzione della legge del
paese in cui le apparecchiature utilizzate
per copiare per uso privato sono
acquistate dal consumatore finale;*

Or. en

Emendamento 97
Françoise Castex

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

*8 bis. invita la Commissione a valutare
l'interesse della creazione di un portale
europeo per le dichiarazioni al fine di
ridurre gli oneri e semplificare il processo
di dichiarazione per i fabbricanti e gli
importatori; la funzione del portale
sarebbe di permettere agli importatori e ai
venditori a distanza di dichiarare le
vendite e i movimenti transfrontalieri di
prodotti ammissibili su un unico sito;*

Or. fr

Emendamento 98
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 8 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

*8 bis. chiede la conferma a livello di
Unione della regola relativa al paese di
destinazione, per quanto attiene alle
transazioni transfrontaliere. Il pregiudizio*

da risarcire si concretizza infatti non a livello del trasferimento dei supporti di registrazione bensì a titolo della riproduzione effettuata su tali supporti da una persona fisica per un uso privato. Il venditore a distanza deve pertanto essere responsabile del versamento del compenso applicabile in virtù della legge del paese in cui i supporti sono acquistati dai consumatori finali;

Or. fr

Emendamento 99
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

9. ritiene a tal fine che il compenso per copie private non possa essere sollecitato dalla società di riscossione di uno Stato membro laddove una remunerazione di analoga natura è già stata versata in un altro Stato membro;

Emendamento

soppresso

Or. fr

Emendamento 100
Marielle Gallo

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

9. ritiene a tal fine che il compenso per copie private *non possa essere sollecitato dalla società di riscossione di uno Stato membro laddove una remunerazione di analoga natura è già stata versata in un altro Stato membro;*

Emendamento

9. ritiene a tal fine che il compenso per copie private *debba essere versato una sola volta in caso di transazione transfrontaliera;*

Emendamento 101
Françoise Castex

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

9. ritiene a tal fine che il compenso per copie private non possa essere sollecitato **dalla società di riscossione di uno Stato membro laddove una remunerazione di analoga natura è già stata versata in un altro Stato membro;**

Emendamento

9. ritiene a tal fine che il compenso per copie private non possa essere sollecitato **per lo stesso prodotto in più Stati membri; ogni compenso versato indebitamente in uno Stato membro diverso da quello dell'utente finale deve essere oggetto di un rimborso;**

Emendamento 102
Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9

Proposta di risoluzione

9. ritiene **a tal fine** che il compenso per copie private non **possa** essere sollecitato dalla società di riscossione di uno Stato membro laddove una remunerazione di analoga natura è già stata versata in un altro Stato membro;

Emendamento

9. ritiene che il compenso per copie private non **debba** essere sollecitato dalla società di riscossione di uno Stato membro laddove una remunerazione di analoga natura è già stata versata in un altro Stato membro;

Emendamento 103
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

9 bis. ritiene che gli Stati membri in cui viene prelevato o trattenuto attualmente il compenso debbano armonizzare i regimi tariffari di tali compensi;

Or. pl

Emendamento 104
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 9 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

9 bis. chiede che si affermi a livello di Unione europea il principio dell'esclusione del doppio versamento dei compensi per copie private nei casi in cui le vendite coinvolgano più Stati membri; auspica a questo proposito l'istituzione di sistemi che prevedano, da un lato, il rimborso o l'esenzione di fabbricanti e distributori laddove i compensi versati riguardino prodotti esportati senza essere stati messi in circolazione sul mercato nazionale e, dall'altro, la possibilità per gli aventi diritto di effettuare controlli e audit che consentano di stimare la quantità di prodotti importati, esportati o messi in circolazione sui mercati nazionali;

Or. fr

Emendamento 105
Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 10

Proposta di risoluzione

10. chiede agli Stati membri di semplificare le procedure di **fissazione** dei compensi con tutte le parti interessate in modo equo sì da garantirne l'obiettività;

Emendamento

10. chiede agli Stati membri di semplificare le procedure di **progressiva eliminazione** dei compensi con tutte le parti interessate in modo equo sì da garantirne l'obiettività;

Or. en

Emendamento 106

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim

**Proposta di risoluzione
Paragrafo 11**

Proposta di risoluzione

11. insiste sull'importanza di rendere maggiormente visibile presso i consumatori il ruolo del sistema di copia privata per la remunerazione degli artisti e la diffusione culturale; incoraggia gli Stati membri a sostituire alla loro campagna antipirateria campagne "positive" sulle virtù del compenso per copie private;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 107

Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys

**Proposta di risoluzione
Paragrafo 11**

Proposta di risoluzione

11. insiste sull'importanza di rendere maggiormente visibile presso i consumatori il ruolo del sistema di copia privata per la remunerazione degli artisti e

Emendamento

11. insiste sull'importanza di rendere maggiormente visibile presso i consumatori il ruolo del sistema di copia privata per la remunerazione degli artisti e

la diffusione culturale; incoraggia gli Stati membri a **sostituire** alla loro campagna antipirateria campagne "positive" sulle virtù del compenso per copie private;

la diffusione culturale; incoraggia gli Stati membri a **integrare** alla loro campagna antipirateria campagne "positive" sulle virtù del compenso per copie private;

Or. en

Emendamento 108
Marielle Gallo

Proposta di risoluzione
Paragrafo 11

Proposta di risoluzione

11. insiste sull'importanza di rendere maggiormente visibile presso i consumatori il ruolo del sistema di copia privata per la remunerazione degli artisti e la diffusione culturale; incoraggia gli Stati membri **a sostituire alla loro campagna antipirateria** campagne "positive" sulle virtù del compenso per copie private;

Emendamento

11. insiste sull'importanza di rendere maggiormente visibile presso i consumatori il ruolo del sistema di copia privata per la remunerazione degli artisti e la diffusione culturale; incoraggia gli Stati membri **e gli aventi diritto ad attuare** campagne "positive" sulle virtù del compenso per copie private;

Or. fr

Emendamento 109
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 11

Proposta di risoluzione

11. insiste sull'importanza di rendere maggiormente visibile presso i consumatori il ruolo del sistema di copia privata per la remunerazione degli artisti e la diffusione culturale; incoraggia gli Stati membri a **sostituire alla loro campagna antipirateria** campagne "positive" sulle virtù del compenso per copie private;

Emendamento

11. insiste sull'importanza di rendere maggiormente visibile presso i consumatori il ruolo del sistema di copia privata per la remunerazione degli artisti e la diffusione culturale; incoraggia gli Stati membri **e gli aventi diritto a integrare nelle loro campagne antipirateria** campagne "positive" sulle virtù del compenso per copie private;

Emendamento 110
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Paragrafo 11

Proposta di risoluzione

11. ***insiste sull'importanza di rendere maggiormente visibile presso i consumatori il ruolo del sistema di copia privata per la remunerazione degli artisti e la diffusione culturale;*** incoraggia gli Stati membri a sostituire alla loro campagna antipirateria campagne "positive" sulle ***virtù*** del compenso per copie private;

Emendamento

11. incoraggia gli Stati membri ***e gli aventi diritto*** a sostituire alla loro campagna antipirateria campagne "positive" sulle ***motivazioni*** del compenso per copie private ***per la remunerazione degli artisti;***

Or. de

Emendamento 111
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Paragrafo 11

Proposta di risoluzione

11. insiste sull'importanza di rendere maggiormente visibile presso i consumatori il ruolo del sistema di copia privata per la remunerazione degli artisti e la diffusione culturale; incoraggia gli Stati membri a ***sostituire*** alla ***loro*** campagna antipirateria campagne "positive" sulle virtù del compenso per copie private;

Emendamento

11. insiste sull'importanza di rendere maggiormente visibile presso i consumatori il ruolo del sistema di copia privata per la remunerazione degli artisti e la diffusione culturale; incoraggia gli Stati membri ***e gli aventi diritto*** a ***condurre, oltre*** alla ***giustificata*** campagna antipirateria, ***anche*** campagne "positive" sulle virtù del compenso per copie private;

Or. de

Emendamento 112
Sebastian Valentin Bodu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori per far figurare tali informazioni sulla confezione e, per quanto possibile, sulle fatture di acquisto e sugli scontrini rilasciati ai consumatori;

Emendamento

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo *e dello scopo* dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori per far figurare tali informazioni sulla confezione e, per quanto possibile, sulle fatture di acquisto e sugli scontrini rilasciati ai consumatori;

Or. en

Emendamento 113
Marielle Gallo

Proposta di risoluzione
Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori *per far figurare tali informazioni sulla confezione e, per quanto possibile, sulle fatture di acquisto e sugli scontrini rilasciati ai consumatori;*

Emendamento

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori;

Or. fr

Emendamento 114
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori per far figurare tali informazioni sulla confezione e, per quanto possibile, sulle fatture di acquisto e sugli scontrini rilasciati ai consumatori;

Emendamento

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti, le associazioni di consumatori **e gli aventi diritto** per far figurare tali informazioni sulla confezione e, per quanto possibile, sulle fatture di acquisto e sugli scontrini rilasciati ai consumatori;

Or. fr

Emendamento 115
Sajjad Karim

Proposta di risoluzione
Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori per far figurare tali informazioni sulla confezione e, per quanto possibile, sulle fatture di acquisto e sugli scontrini rilasciati ai consumatori;

Emendamento

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo **e dello scopo** dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori per far figurare tali informazioni sulla confezione e, per quanto possibile, sulle fatture di acquisto e sugli scontrini rilasciati ai consumatori;

Or. en

Emendamento 116
Hans-Peter Martin

Proposta di risoluzione
Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori per far figurare tali informazioni sulla confezione ***e, per quanto possibile, sulle fatture di acquisto e sugli scontrini rilasciati ai consumatori;***

Emendamento

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo ***e dell'utilizzo*** dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori per far figurare tali informazioni sulla confezione;

Or. de

Emendamento 117
Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori per ***far figurare*** tali informazioni ***sulla confezione e, per quanto possibile, sulle fatture di acquisto e sugli scontrini rilasciati ai consumatori;***

Emendamento

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo ***esatto*** dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori per ***rendere esplicite*** tali informazioni sulle fatture di acquisto e sugli scontrini rilasciati ai consumatori ***dai dettaglianti;***

Or. en

Emendamento 118
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Paragrafo 12

Proposta di risoluzione

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori per far figurare tali informazioni sulla confezione **e, per quanto possibile**, sulle fatture di acquisto e sugli scontrini rilasciati ai consumatori;

Emendamento

12. ritiene che i consumatori debbano essere informati dell'importo **e, nella misura del possibile, anche dell'utilizzo** dei compensi che essi versano; raccomanda a tal fine alla Commissione e agli Stati membri di avviare una concertazione con i fabbricanti, gli importatori, i dettaglianti e le associazioni di consumatori per far figurare tali informazioni sulla confezione **o** sulle fatture di acquisto e sugli scontrini rilasciati ai consumatori;

Or. de

Emendamento 119
Cecilia Wikström, Christian Engström

Proposta di risoluzione
Paragrafo 13

Proposta di risoluzione

13. invita gli Stati membri **a** adottare un sistema **più** trasparente in materia di esenzione per uso professionale;

Emendamento

13. invita gli Stati membri **ad** adottare un sistema trasparente **di regole** in materia di esenzione per uso professionale, **al fine di garantire l'esenzione, anche nella pratica, dal compenso per copie private, conformemente alla giurisprudenza della Corte di giustizia dell'Unione europea;**

Or. en

Emendamento 120
Cecilia Wikström, Christian Engström

Proposta di risoluzione
Paragrafo 14

Proposta di risoluzione

14. chiede agli Stati membri di ***predisporre un dispositivo di rimborso effettivo del*** compenso per copie private allorché l'utilizzazione di detti supporti è per uso professionale;

Emendamento

14. chiede agli Stati membri di ***garantire che il*** compenso per copie private ***non debba mai essere pagato*** allorché l'utilizzazione di detti supporti è per uso professionale ***e che i vari meccanismi di rimborso dei compensi pagati per l'uso professionale siano sostituiti da sistemi che garantiscano che gli utenti non siano tenuti a pagare il compenso in primo luogo;***

Or. en

Emendamento 121
Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Titolo 3

Proposta di risoluzione

Trasparenza nella destinazione ***e nella politica culturale***

Emendamento

Trasparenza nella destinazione

Or. en

Emendamento 122
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Paragrafo 16

Proposta di risoluzione

16. invita gli Stati membri ***a*** assicurare una migliore trasparenza quanto alla

Emendamento

16. invita gli Stati membri ***ad*** assicurare una migliore trasparenza quanto alla

destinazione delle somme *disponibili grazie al compenso per* copie private;

destinazione delle somme *tratte dai compensi delle* copie private;

Or. de

Emendamento 123
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Paragrafo 17

Proposta di risoluzione

Emendamento

17. chiede agli Stati membri di prevedere che come minimo il 25% delle somme provenienti dalla remunerazione per copie private venga utilizzato per aiutare la creazione e lo spettacolo dal vivo;

soppresso

Or. de

Emendamento 124
Sajjad Karim

Proposta di risoluzione
Paragrafo 17

Proposta di risoluzione

Emendamento

17. chiede agli Stati membri di prevedere che come minimo il 25% delle somme provenienti dalla remunerazione per copie private venga utilizzato per aiutare la creazione e lo spettacolo dal vivo;

soppresso

Or. en

Emendamento 125
Sebastian Valentin Bodu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 17

Proposta di risoluzione

17. chiede agli Stati membri di prevedere che come minimo il 25% delle somme provenienti dalla remunerazione per copie private venga utilizzato per aiutare la creazione e lo spettacolo dal vivo;

Emendamento

17. chiede agli Stati membri di prevedere che come minimo il 25% delle somme provenienti dalla remunerazione per copie private venga utilizzato per aiutare la creazione e lo spettacolo dal vivo ***nonché la loro produzione;***

Or. en

Emendamento 126
Hans-Peter Martin

Proposta di risoluzione
Paragrafo 17

Proposta di risoluzione

17. chiede agli Stati membri di prevedere che come minimo il **25%** delle somme provenienti dalla remunerazione per copie private venga utilizzato per aiutare la creazione **e** lo spettacolo dal vivo;

Emendamento

17. chiede agli Stati membri di prevedere che come minimo il **35%** delle somme provenienti dalla remunerazione per copie private venga utilizzato per aiutare la creazione, lo spettacolo dal vivo **e i giovani artisti;**

Or. de

Emendamento 127
Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 17

Proposta di risoluzione

17. chiede agli Stati membri di prevedere che come minimo il 25% delle somme

Emendamento

17. chiede agli Stati membri di prevedere che come minimo il 25% delle somme

provenienti dalla remunerazione per copie private venga utilizzato per aiutare *la creazione e lo spettacolo dal vivo*;

provenienti dalla remunerazione per copie private venga utilizzato per aiutare *l'eliminazione progressiva e agevole del sistema nel suo insieme*;

Or. en

Emendamento 128

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione Paragrafo 18

Proposta di risoluzione

18. invita gli Stati membri a pubblicare relazioni che descrivano tali destinazioni *in un formato aperto e con dati interoperabili*;

Emendamento

18. invita gli Stati membri a pubblicare relazioni che descrivano tali destinazioni *di risorse per l'eliminazione progressiva e agevole del sistema nel suo insieme*;

Or. en

Emendamento 129

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione Paragrafo 19

Proposta di risoluzione

19. invita gli organizzatori di manifestazioni culturali e di spettacoli dal vivo che beneficiano del compenso per copie private a far maggior pubblicità di tali sovvenzioni presso il pubblico;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 130
Sajjad Karim

Proposta di risoluzione
Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

20. ricorda che l'eccezione della copia privata consente ai consumatori di copiare liberamente i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritto sempreché si tratti di un uso privato;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 131
Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys

Proposta di risoluzione
Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

20. ricorda che l'eccezione della copia privata consente ai consumatori di copiare liberamente i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritto sempreché si tratti di un uso privato;

Emendamento

20. ricorda che le intese contrattuali tra prestatori di servizi e aventi diritto prevedono con sempre maggiore frequenza la concessione di licenze per i diritti di riproduzione, consentendo ai consumatori di accedere ai repertori musicali e audiovisivi da vari dispositivi;

Or. en

Emendamento 132
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

20. ricorda che l'eccezione della copia privata consente ai consumatori di copiare **liberamente** i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritto sempreché si tratti di un uso privato;

Emendamento

20. ricorda che l'eccezione della copia privata consente ai consumatori di copiare i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritto sempreché si tratti di un uso privato **e non siano state adottate misure di protezione**;

Or. de

Emendamento 133
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

20. ricorda che l'eccezione della copia privata consente ai consumatori di copiare liberamente i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritto sempreché si tratti di un uso privato;

Emendamento

20. ricorda che l'eccezione della copia privata consente ai consumatori di copiare liberamente i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritto sempreché si tratti di un uso privato **e la riproduzione delle opere non sia limitata dall'applicazione di meccanismi tecnici di protezione**;

Or. de

Emendamento 134

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Paragrafo 20

Proposta di risoluzione

20. ricorda che l'eccezione della copia privata **consente ai consumatori** di copiare liberamente i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritto sempreché si tratti di un uso privato;

Emendamento

20. ricorda che l'eccezione della copia privata **concede ai cittadini il diritto** di copiare liberamente i loro repertori musicali e audiovisivi da un supporto o materiale multimediale a un altro senza chiedere l'autorizzazione degli aventi diritto sempreché si tratti di un uso privato;

Or. en

Emendamento 135

Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys

Proposta di risoluzione

Paragrafo 21

Proposta di risoluzione

21. chiede la soppressione delle misure tecniche di protezione che generano un squilibrio nel sistema della copia privata tra la libertà di copiare e l'equa compensazione degli aventi diritto;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 136

Sebastian Valentin Bodu

Proposta di risoluzione

Paragrafo 21

Proposta di risoluzione

21. chiede la soppressione delle misure tecniche di protezione che generano un

Emendamento

soppresso

*squilibrio nel sistema della copia privata
tra la libertà di copiare e l'equa
compensazione degli aventi diritto;*

Or. en

Emendamento 137
Marielle Gallo

Proposta di risoluzione
Paragrafo 21

Proposta di risoluzione

Emendamento

*21. chiede la soppressione delle misure
tecniche di protezione che generano un
squilibrio nel sistema della copia privata
tra la libertà di copiare e l'equa
compensazione degli aventi diritto;*

soppresso

Or. fr

Emendamento 138
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 21

Proposta di risoluzione

Emendamento

*21. chiede la soppressione delle misure
tecniche di protezione che generano un
squilibrio nel sistema della copia privata
tra la libertà di copiare e l'equa
compensazione degli aventi diritto;*

soppresso

Or. fr

Emendamento 139
Sajjad Karim

Proposta di risoluzione
Paragrafo 21

Proposta di risoluzione

21. chiede la soppressione delle misure tecniche di protezione che generano un squilibrio nel sistema della copia privata tra la libertà di copiare e l'equa compensazione degli aventi diritto;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 140
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Paragrafo 21

Proposta di risoluzione

21. chiede la soppressione delle misure tecniche di protezione che generano un squilibrio nel sistema della copia privata tra la libertà di copiare e l'equa compensazione degli aventi diritto;

Emendamento

21. sottolinea che soprattutto nell'era digitale l'utilizzo di misure tecniche di protezione deve essere autorizzato, in modo da ripristinare l'equilibrio tra la libertà di copiare nel contesto della copia privata e il diritto esclusivo alla riproduzione;

Or. de

Emendamento 141
Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 21

Proposta di risoluzione

21. chiede la soppressione delle misure tecniche di protezione che generano un

Emendamento

21. chiede la soppressione delle misure tecniche di protezione che impedirebbero

squilibrio nel sistema della copia privata tra la libertà di copiare e l'equa compensazione degli aventi diritto;

la libertà dei cittadini di avvalersi del loro diritto legale di realizzare copie per uso personale, oltre a mettere a repentaglio un'equa remunerazione degli artisti;

Or. en

Emendamento 142
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 21 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

21 bis. sottolinea che le misure tecniche di protezione non devono impedire né la realizzazione di copie da parte dei consumatori né l'equa compensazione degli aventi diritto a titolo della copia privata;

Or. fr

Emendamento 143
Sebastian Valentin Bodu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 22

Proposta di risoluzione

Emendamento

22. ricorda che l'attuazione dei diritti esclusivi non garantisce a tutti i titolari di diritti, in particolare agli artisti interpreti, una remunerazione equa e proporzionale ai redditi provenienti dall'utilizzazione di tali opere;

soppresso

Or. en

Emendamento 144
Cecilia Wikström, Christian Engström, Sajjad Karim

Proposta di risoluzione
Paragrafo 22

Proposta di risoluzione

22. ricorda che l'attuazione dei diritti esclusivi non garantisce a tutti i titolari di diritti, in particolare agli artisti interpreti, una remunerazione equa e proporzionale ai redditi provenienti dall'utilizzazione di tali opere;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 145
Françoise Castex

Proposta di risoluzione
Paragrafo 22

Proposta di risoluzione

22. ricorda che l'attuazione dei diritti esclusivi non garantisce a tutti i titolari di diritti, in particolare agli artisti interpreti, una remunerazione equa e proporzionale ai redditi provenienti dall'utilizzazione di tali opere;

Emendamento

22. ricorda che l'attuazione dei diritti esclusivi non garantisce a tutti i titolari di diritti, in particolare agli artisti interpreti **e ad alcune categorie di autori in alcuni Stati membri**, una remunerazione equa e proporzionale ai redditi provenienti dall'utilizzazione di tali opere;

Or. fr

Emendamento 146
Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione
Paragrafo 23

Proposta di risoluzione

23. osserva che, nonostante lo sviluppo

Emendamento

soppresso

dell'accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line perdura; ritiene a tal fine che il compenso per copie private non possa essere sostituito da un sistema di licenze;

Or. de

Emendamento 147
Sebastian Valentin Bodu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 23

Proposta di risoluzione

23. osserva che, nonostante lo sviluppo dell'accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line perdura; ritiene a tal fine che il compenso per copie private *non possa essere sostituito da un* sistema di licenze;

Emendamento

23. osserva che, nonostante lo sviluppo dell'accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line perdura; ritiene a tal fine che il compenso per copie private *integri il* sistema di licenze;

Or. en

Emendamento 148
Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys

Proposta di risoluzione
Paragrafo 23

Proposta di risoluzione

23. *osserva che, nonostante lo sviluppo dell'accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line perdura; ritiene a tal fine* che il compenso per copie private *non possa essere sostituito da* un sistema di licenze;

Emendamento

23. *nell'ottica della* pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line ritiene che il compenso per copie private *resti complementare rispetto a* un sistema di licenze;

Or. en

Emendamento 149
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Paragrafo 23

Proposta di risoluzione

23. *osserva* che, **nonostante lo** sviluppo dell'accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line **perdura**; ritiene a tal fine che **il compenso per copie private non possa essere sostituito da un sistema** di licenze;

Emendamento

23. **suppone** che, **a causa dello** sviluppo dell'accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line **si riduca ma non diventi irrilevante**; **presume** a tal fine che **l'importanza dei sistemi** di licenze **sia in aumento**;

Or. de

Emendamento 150
Sajjad Karim

Proposta di risoluzione
Paragrafo 23

Proposta di risoluzione

23. osserva che, **nonostante lo sviluppo dell'**accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line **perdura**; ritiene a tal fine che il compenso per copie private **non possa essere sostituito da un sistema** di licenze;

Emendamento

23. osserva che, **oltre all'**accesso permanente alle opere on line, **le pratiche di concessione di licenze possono consentire** la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line; ritiene a tal fine che il compenso per copie private **sia integrato dalle pratiche di concessione** di licenze;

Or. en

Emendamento 151

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Paragrafo 23

Proposta di risoluzione

23. osserva che, **nonostante lo sviluppo dell'accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private** per usi non on line **perdura**; ritiene a tal fine che il compenso per copie private non possa essere **sostituito da un sistema di licenze**;

Emendamento

23. osserva che **lo stoccaggio e le copie delle** opere per usi non on line **aumenta con la crescita della capacità di stoccaggio dei supporti di archiviazione**; ritiene a tal fine che il compenso per copie private non possa essere **mantenuto e debba essere progressivamente eliminato**;

Or. en

Emendamento 152

Hans-Peter Martin

Proposta di risoluzione

Paragrafo 23

Proposta di risoluzione

23. osserva che, nonostante lo sviluppo dell'accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line perdura; ritiene a tal fine che il compenso per copie private non possa essere sostituito da un sistema di licenze;

Emendamento

23. osserva che, nonostante lo sviluppo dell'accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line perdura, **che la disponibilità di possibilità legali di download e stoccaggio di musica e materiali audiovisivi è accolta con favore dai consumatori e che la promozione di queste possibilità legali costituisce la soluzione migliore per evitare violazioni del diritto**; ritiene a tal fine che il compenso per copie private non possa essere sostituito da un sistema di licenze;

Or. de

Emendamento 153
Sajjad Karim

Proposta di risoluzione
Paragrafo 23

Proposta di risoluzione

23. osserva che, **nonostante lo sviluppo** dell'accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line **perdura**; ritiene a tal fine che il compenso per copie private **non possa essere sostituito da un sistema** di licenze;

Emendamento

23. osserva che, **oltre all'**accesso permanente alle opere on line, **le pratiche di concessione di licenze possono consentire** la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line; ritiene a tal fine che il compenso per copie private **sia integrato dalle pratiche di concessione** di licenze;

Or. en

Emendamento 154
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Paragrafo 23

Proposta di risoluzione

23. osserva che, nonostante lo sviluppo dell'accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line perdura; ritiene **a tal fine** che il compenso per copie private non possa essere sostituito da un sistema di licenze;

Emendamento

23. osserva che, nonostante lo sviluppo dell'accesso permanente alle opere on line, la pratica del download, dello stoccaggio e delle copie private per usi non on line perdura; ritiene **pertanto** che il compenso per copie private non possa essere sostituito **in tutti i casi** da un sistema di licenze; **sottolinea, ciononostante, che i modelli basati sulla concessione di licenze sono sempre preferibili quando sul terminale dell'utente non vengono salvate copie delle opere tutelate dal diritto d'autore e che qualora l'avente diritto abbia già partecipato in modo adeguato ai proventi della vendita tramite modelli di concessione di licenze non è necessario un ulteriore compenso forfettario**;

Or. de

Emendamento 155

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Paragrafo 23 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

23 bis. rileva che l'economia digitale moderna offre una moltitudine di servizi on line e che alcuni servizi richiedono, da un punto di vista tecnico, la copia dei contenuti, mentre altri non lo richiedono; pertanto, alcuni di questi servizi sarebbero soggetti al compenso per copie private, mentre altri non lo sarebbero; è del parere che il sistema di compensi per copie private debba essere progressivamente eliminato, al fine di non creare discriminazioni tra i servizi;

Or. en

Emendamento 156

Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione

Paragrafo 24

Proposta di risoluzione

Emendamento

24. sottolinea pertanto che i servizi on line e le autorizzazioni contrattuali non possono prevalere a danno dell'eccezione per le copie private;

soppresso

Or. de

Emendamento 157
Sajjad Karim

Proposta di risoluzione
Paragrafo 24

Proposta di risoluzione

24. sottolinea pertanto che i servizi on line e le autorizzazioni contrattuali non possono prevalere a danno dell'eccezione per le copie private;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 158
Sebastian Valentin Bodu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 24

Proposta di risoluzione

24. sottolinea pertanto che i servizi on line e le autorizzazioni contrattuali *non possono prevalere a danno dell'eccezione* per le copie private;

Emendamento

24. sottolinea pertanto che i servizi on line e le autorizzazioni contrattuali *sono integrate dall'eccezione* per le copie private;

Or. en

Emendamento 159
Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys

Proposta di risoluzione
Paragrafo 24

Proposta di risoluzione

24. sottolinea pertanto che i servizi on line e le autorizzazioni contrattuali *non possono prevalere a danno dell'eccezione* per *le* copie private;

Emendamento

24. sottolinea pertanto che i servizi on line e le autorizzazioni contrattuali *possono essere integrate dai compensi* per copie private;

Or. en

Emendamento 160
Marielle Gallo

Proposta di risoluzione
Paragrafo 24

Proposta di risoluzione

24. sottolinea pertanto che *i* servizi on line e le autorizzazioni contrattuali non possono prevalere a danno dell'eccezione per le copie private;

Emendamento

24. sottolinea pertanto che *l'eccezione per le copie private può applicarsi ad alcuni* servizi on line, *compresi determinati servizi di cloud computing*;

Or. fr

Emendamento 161
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 24

Proposta di risoluzione

24. sottolinea pertanto che i servizi on line e le autorizzazioni contrattuali non possono prevalere a danno dell'eccezione *per le* copie private;

Emendamento

24. sottolinea pertanto che *per* i servizi on line, le autorizzazioni contrattuali *relative alle copie private* non possono prevalere a danno dell'eccezione *di tali* copie private;

Or. fr

Emendamento 162
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Paragrafo 24

Proposta di risoluzione

24. sottolinea pertanto che i servizi on line e le autorizzazioni contrattuali *non* possono *prevalere a danno dell'*eccezione per le copie private;

Emendamento

24. sottolinea pertanto che i servizi on line e le autorizzazioni contrattuali possono *esistere parallelamente o in alternativa all'*eccezione per le copie private;

Emendamento 163

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Paragrafo 24

Proposta di risoluzione

24. sottolinea *pertanto* che *i servizi on line e le autorizzazioni contrattuali non possono prevalere a danno dell'eccezione per le copie private;*

Emendamento

24. sottolinea che *le disposizioni relative alla concessione di licenze non devono limitare i diritti legali dei cittadini di realizzare copie private di contenuti acquistati legalmente;*

Emendamento 164

Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione

Paragrafo 24

Proposta di risoluzione

24. sottolinea pertanto che i servizi on line e le *autorizzazioni contrattuali* non possono prevalere a danno dell'eccezione per le copie private;

Emendamento

24. sottolinea pertanto che i servizi on line e le *condizioni delle licenze* non possono prevalere a danno dell'eccezione per le copie private;

Emendamento 165

Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione

Paragrafo 24 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

24 bis. l'applicazione del diritto esclusivo,

che costituisce il modello di esercizio primario del diritto d'autore e dei diritti connessi, in particolare nell'ambiente digitale, non può consentire un controllo efficace e reale dello sfruttamento delle opere e del materiale protetto nella sfera privata;

Or. fr

Emendamento 166
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione
Paragrafo 25

Proposta di risoluzione

Emendamento

25. ritiene che le copie private di opere protette realizzate attraverso servizi di informatica possano avere la stessa finalità di quelle realizzate su supporti e materiale di registrazione tradizionali e/o digitali; ritiene in queste circostanze che tali copie dovrebbero essere prese in considerazione attraverso meccanismi di compensazione per copia privata;

soppresso

Or. pl

Emendamento 167
Marielle Gallo

Proposta di risoluzione
Paragrafo 25

Proposta di risoluzione

Emendamento

25. ritiene che le copie private di opere protette realizzate attraverso servizi di informatica possano avere la stessa finalità di quelle realizzate su supporti e materiale di registrazione tradizionali e/o digitali; ritiene in queste circostanze che tali copie dovrebbero essere prese in considerazione attraverso meccanismi di

soppresso

compensazione per copia privata;

Or. fr

Emendamento 168

Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione

Paragrafo 25

Proposta di risoluzione

Emendamento

25. ritiene che le copie private di opere protette realizzate attraverso servizi di informatica possano avere la stessa finalità di quelle realizzate su supporti e materiale di registrazione tradizionali e/o digitali; ritiene in queste circostanze che tali copie dovrebbero essere prese in considerazione attraverso meccanismi di compensazione per copia privata;

soppresso

Or. de

Emendamento 169

Angelika Niebler

Proposta di risoluzione

Paragrafo 25

Proposta di risoluzione

Emendamento

25. ritiene che le copie private di opere protette realizzate attraverso servizi di informatica possano avere la stessa finalità di quelle realizzate su supporti e materiale di registrazione tradizionali e/o digitali; ritiene in queste circostanze che tali copie dovrebbero essere prese in considerazione attraverso meccanismi di compensazione per copia privata;

soppresso

Or. de

Emendamento 170
Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione
Paragrafo 25

Proposta di risoluzione

25. ritiene che le copie private di opere protette realizzate attraverso servizi di informatica possano avere la stessa finalità di quelle realizzate su supporti e materiale di registrazione tradizionali e/o digitali; ritiene in queste circostanze che tali copie dovrebbero essere prese in considerazione attraverso meccanismi di compensazione per copia privata;

Emendamento

soppresso

Or. de

Emendamento 171
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 25

Proposta di risoluzione

25. ritiene che le copie *private* di opere protette realizzate attraverso servizi di *informatica* possano avere la stessa finalità di quelle realizzate su supporti e materiale di registrazione tradizionali e/o digitali; ritiene in queste circostanze che tali copie *dovrebbero* essere prese in considerazione attraverso meccanismi di compensazione per copia privata;

Emendamento

25. ritiene che le copie di opere protette realizzate attraverso servizi di *cloud computing* possano *in taluni casi* avere la stessa finalità di quelle realizzate su supporti e materiale di registrazione tradizionali e/o digitali; ritiene in queste circostanze che tali copie *potrebbero* essere prese in considerazione attraverso meccanismi di compensazione per copia privata;

Or. fr

Emendamento 172

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Paragrafo 25

Proposta di risoluzione

25. ritiene che le copie private di opere protette realizzate attraverso servizi di **informatica** possano avere **la stessa** finalità **di** quelle realizzate su supporti e materiale di registrazione tradizionali e/o digitali; ritiene in queste circostanze che **tali copie dovrebbero** essere **prese in considerazione attraverso** meccanismi di compensazione per copia privata;

Emendamento

25. ritiene che le copie private di opere protette realizzate attraverso **nuovi** servizi di **cloud computing** possano avere **nuove** finalità **rispetto a** quelle realizzate su supporti e materiale di registrazione tradizionali e/o digitali; ritiene in queste circostanze che **tali nuovi supporti e servizi non debbano** essere **inclusi negli attuali** meccanismi di compensazione per copia privata;

Or. en

Emendamento 173

Ivo Belet

Proposta di risoluzione

Paragrafo 25

Proposta di risoluzione

25. ritiene che le copie private di opere protette realizzate attraverso servizi di **informatica** possano avere la stessa finalità di quelle realizzate su supporti e materiale di registrazione tradizionali e/o digitali; ritiene in queste circostanze che tali copie dovrebbero essere prese in considerazione attraverso meccanismi di compensazione per copia privata;

Emendamento

25. ritiene che le copie private di opere protette realizzate **da persone fisiche** attraverso servizi di **cloud computing** possano avere la stessa finalità di quelle realizzate su supporti e materiale di registrazione tradizionali e/o digitali, **nella misura in cui tali copie soddisfino le condizioni di cui all'articolo 5, paragrafo 2, lettera b), e all'articolo 5, paragrafo 5, della direttiva 2001/29/CE**; ritiene in queste circostanze che tali copie dovrebbero essere prese in considerazione attraverso meccanismi di compensazione per copia privata; **sottolinea, tuttavia, che i servizi di cloud computing che fanno parte, direttamente o indirettamente, di un'attività commerciale non possono**

essere compresi nell'eccezione per le copie private; invita pertanto la Commissione a valutare la legittimità dei servizi musicali o audiovisivi che affermano di basarsi sull'eccezione per le copie private, in particolare riguardo ai loro effetti sullo sviluppo delle offerte legali;

Or. en

Emendamento 174
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 26

Proposta di risoluzione

Emendamento

26. chiede alla Commissione di valutare l'impatto sul regime delle copie private dei servizi di informatica che offrono possibilità di riproduzione e di stoccaggio per fini privati onde determinare in che modo tali copie private di opere protette dovrebbero essere prese in considerazione nei meccanismi di compensazione;

soppresso

Or. fr

Emendamento 175
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Paragrafo 26

Proposta di risoluzione

Emendamento

26. chiede alla Commissione di valutare l'impatto sul regime delle copie private dei servizi di informatica che offrono possibilità di riproduzione e di stoccaggio per fini privati onde determinare in che modo tali copie private di opere protette dovrebbero essere prese in considerazione

soppresso

nei meccanismi di compensazione;

Or. de

Emendamento 176
Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione
Paragrafo 26

Proposta di risoluzione

26. chiede alla Commissione di valutare l'impatto sul regime delle copie private dei servizi di informatica che offrono possibilità di riproduzione e di stoccaggio per fini privati onde determinare in che modo tali copie private di opere protette dovrebbero essere prese in considerazione nei meccanismi di compensazione;

Emendamento

soppresso

Or. de

Emendamento 177
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Paragrafo 26

Proposta di risoluzione

26. chiede alla Commissione di valutare l'impatto sul regime delle copie private dei servizi di **informatica** che offrono possibilità di riproduzione e di stoccaggio per fini privati onde determinare in che modo tali copie private di opere protette dovrebbero essere prese in considerazione nei meccanismi di compensazione;

Emendamento

26. chiede alla Commissione di valutare l'impatto sul regime delle copie private dei servizi di **cloud computing** che offrono possibilità di riproduzione e di stoccaggio per fini privati onde determinare **se e, in caso di risposta positiva**, in che modo tali copie private di opere protette dovrebbero essere prese in considerazione nei meccanismi di compensazione;

Or. de

Emendamento 178

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Proposta di risoluzione

Paragrafo 26

Proposta di risoluzione

26. chiede alla Commissione di valutare l'impatto sul regime delle copie private dei servizi di **informatica** che offrono possibilità di riproduzione e di stoccaggio per fini privati onde determinare in che modo tali copie private di opere protette dovrebbero essere **prese in considerazione nei** meccanismi di compensazione;

Emendamento

26. chiede alla Commissione di valutare l'impatto sul regime delle copie private dei servizi di **cloud computing** che offrono possibilità di riproduzione e di stoccaggio per fini privati onde determinare in che modo tali copie private di opere protette dovrebbero essere **escluse dai** meccanismi di compensazione;

Or. en

Emendamento 179

Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione

Paragrafo 26 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

26 bis. chiede alla Commissione di valutare l'impatto sul regime delle copie private dei servizi di cloud computing che offrono possibilità di riproduzione e di stoccaggio per fini privati onde determinare in che modo tali copie private di opere protette debbano essere prese in considerazione nei meccanismi di compensazione; chiede inoltre che si avvii una riflessione sul regime giuridico dei servizi di cloud computing riguardo ai principi della proprietà intellettuale;

Or. fr

Emendamento 180
Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys

Proposta di risoluzione
Paragrafo 27

Proposta di risoluzione

Emendamento

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di studiare la possibilità di una legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

soppresso

Or. en

Emendamento 181
Sebastian Valentin Bodu

Proposta di risoluzione
Paragrafo 27

Proposta di risoluzione

Emendamento

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di studiare la possibilità di una legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

soppresso

Or. en

Emendamento 182
Marielle Gallo

Proposta di risoluzione
Paragrafo 27

Proposta di risoluzione

Emendamento

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di studiare la possibilità di una legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

soppresso

Or. fr

Emendamento 183
Jean-Marie Cavada

Proposta di risoluzione
Paragrafo 27

Proposta di risoluzione

Emendamento

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di studiare la possibilità di una legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

soppresso

Or. fr

Emendamento 184
Nadja Hirsch

Proposta di risoluzione
Paragrafo 27

Proposta di risoluzione

Emendamento

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di studiare la possibilità di una legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

soppresso

Emendamento 185
Angelika Niebler

Proposta di risoluzione
Paragrafo 27

Proposta di risoluzione

Emendamento

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di studiare la possibilità di una legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

soppresso

Emendamento 186
Cecilia Wikström, Sajjad Karim

Proposta di risoluzione
Paragrafo 27

Proposta di risoluzione

Emendamento

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di studiare la possibilità di una legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

soppresso

Emendamento 187
Eija-Riitta Korhola

Proposta di risoluzione
Paragrafo 27

Proposta di risoluzione

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di studiare la possibilità di una legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

Emendamento

soppresso

Or. en

Emendamento 188
Luigi Berlinguer

Proposta di risoluzione
Paragrafo 27

Proposta di risoluzione

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di **studiare la possibilità di una legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali** onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

Emendamento

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di **prendere in esame l'interpretazione dei comportamenti che portano alla realizzazione di copie in un ambiente digitale e a proporre soluzioni**, onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

Or. en

Emendamento 189
Marietje Schaake

Proposta di risoluzione
Paragrafo 27

Proposta di risoluzione

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di **studiare la possibilità** di una

Emendamento

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di **valutare l'impatto** di una

legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

Or. en

Emendamento 190
Josef Weidenholzer

Proposta di risoluzione
Paragrafo 27

Proposta di risoluzione

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di studiare la possibilità di una legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale;

Emendamento

27. chiede alla Commissione e agli Stati membri di studiare la possibilità di una legalizzazione della condivisione di opere per fini non commerciali onde garantire ai consumatori un accesso a una grande varietà di contenuti e una scelta reale in materia di diversità culturale ***e offrire proposte di soluzioni tese a consentire un utilizzo non commerciale e trasformativo delle opere nella vita quotidiana del mondo digitale senza un complesso sistema di concessione di licenze e senza incertezza giuridica;***

Or. de